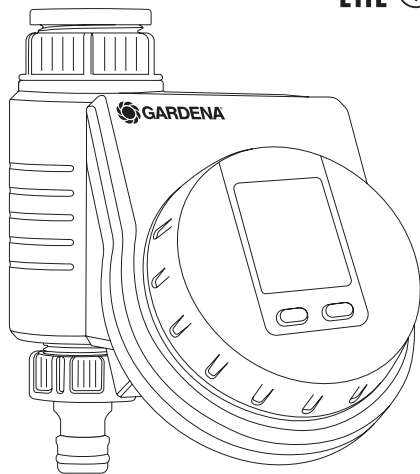




Flex Art. 1890



EN Operator's manual

Water Control

FR Mode d'emploi

Programmation d'arrosage

SV Bruksanvisning

Bevattningsautomatik

DA Brugsvejledning

Vandingskontrol

IT Istruzioni per l'uso

Unità di controllo per irrigazione

ES Instrucciones de empleo

Control de riego

PT Manual de instruções

Controlador de rega

HU Használati utasítás

Öntözésvezérlés

EL Οδηγίες χρήσης

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος

RU Инструкция по эксплуатации

Блок управления поливом

SL Navodilo za uporabo

Upravljalnik zalivanja

UK Інструкція з експлуатації

Блок керування поливом

EN

FR

SV

DA

IT

ES

PT

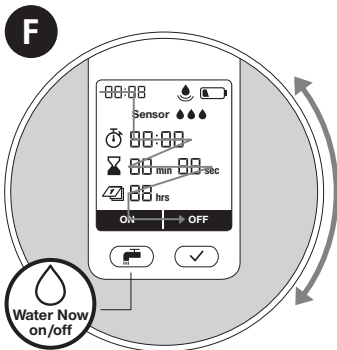
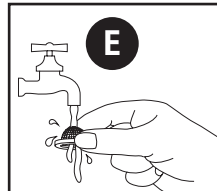
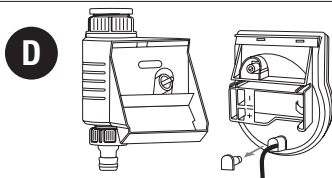
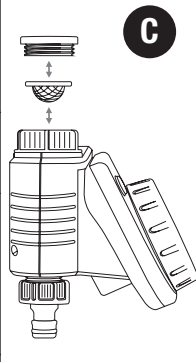
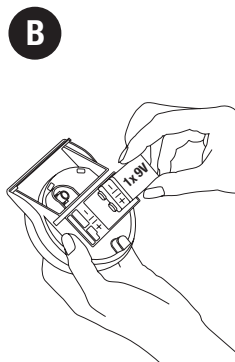
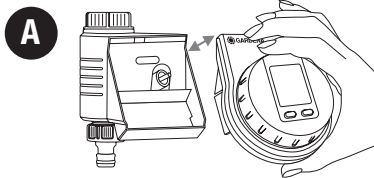
HU

EL

RU

SL

UK

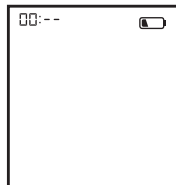
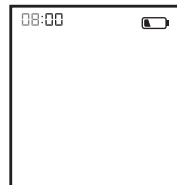
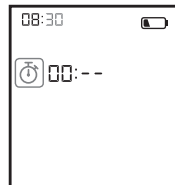
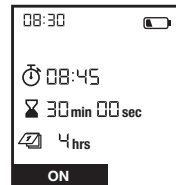


A video of the commissioning and setting processes is available here:

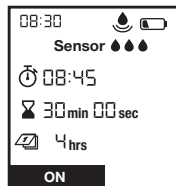
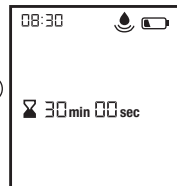
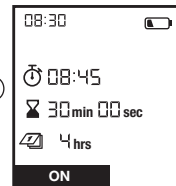
Active Watering

Time	88:88			Battery Condition*
Connected sensor	Sensor	●●●		Soil Moisture (0 drops = dry, 3 drops = wet, no irrigation)
Start Time (0-23) hrs (0-59) min.	88:88			<ul style="list-style-type: none"> * max. 1 year min. 4 weeks max. 4 weeks too weak for opening again
Run Time (0-99) min., (0-59) sec.	88 min 88 sec			
Frequency 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 hrs	88 hrs			
	ON OFF			

Time Plan active/deactive

G**1** Set clock (hrs)**2** Set clock (min.)**3** Set time plan   **4** Confirm time plan**H****+**

Art. 1188

**I****1** Active Watering**2** Change Duration**3** Stop Active Watering anytime

GARDENA Upravljalnik zalivanja Flex

Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA Upravljalnik zalivanja je predviden za zasebno rabo na domačih vrtovih in za vrtnarjenje v prostem času, in sicer izključno za upravljanje zalivalnikov in zalivalnih sistemov na zunanjem področju. Upravljalnik zalivanja se lahko uporablja za samodejno zalivanje med dopustom.

NEVARNOST! GARDENA Upravljalnika zalivanja ni dovoljeno uporabljati v industriji ali skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.

1. VARNOST

Pomembno!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Batterie:

Iz razlogov varnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo 9-voltno alkalno-mangan-sko (alkalno) baterijo tipa IEC 6LR61!

Da v primeru daljše odsotnosti preprečite izpad delovanja upravljalnika zalivanja zaradi šibke baterije, baterijo morate zamenjati, ko utripa simbol baterije.

Zagon:

Upravljalnik zalivanja je dovoljeno namestiti samo navpično s prekrivno matico navzgor, da ne pride

do vdora vode v predalček za baterijo. Minimalna količina dovajanja vode za zanesljivo preklapljanje upravljalnika zalivanja znaša 20 – 30 l/h. Za upravljanje sistema Micro-Drip je na primer potrebno najmanj 10 kosov 2-litrskih kapljalnikov.

Pri visokih temperaturah (nad 70 °C na zaslonu) se lahko zgodi, da LCD-prikaz ugasne; to nima nobenega vpliva na potek programa. Ko se naprava ohladi, se LCD-prikaz znova pojavi. Temperatura vode pretoka sme znašati največ 40 °C.

Preprečite vlečne obremenitve.
→ Ne vlecite za priključeno gibko cev.



POZOR! Če krmilni del odstranite z vlečenjem pri odprtem ventilu, ventil ostane odprt, dokler krmilnega dela znova ne nataknete.



NEVARNOST! **Zaustavitev delovanja srca!**

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!


Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

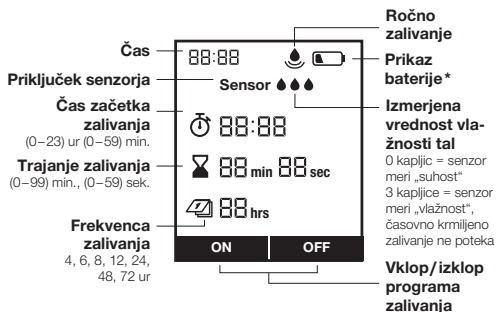
2. ZAGON → (slika A–D)

**Video za zagon
in nastavitev
najdete tukaj:**



3. FUNKCIJA → (slika F)

Nastavitev je mogoče izvesti z odstranjenim upravljalnim delom. Z obračanjem zunanega kolesca lahko spreminjate nastavitve oziroma preskočite na naslednjo nastavitve. S pritiskom na tipko  potrdite svoj vnos. Če tipko držite pritisnjeno najmanj 3 sek., se zaslon blokira oziroma se odpravi blokada zaslona.



*  maks. 1 leto

 prešibka za ponovno odpiranje

 min. 4 tedne


 maks. 4 tedne

Da v primeru daljše odsotnosti preprečite izpad delovanja zalivanja zaradi šibke baterije, baterijo zamenjajte, ko utripa simbol baterije.

4. NASTAVITE → (slika G–I)

Slika G: 1 Nastavitev časa (ure) | **2** Nastavitev časa (min.) | **3** Izbira časovnega načrta | **4** Potrditev časovnega načrta
Upošteвайте: pri zagonu v preteklosti in frekvenci 4, 6, 8, 12 ur se čas zagona po vnosu samodejno prilagodi.

Nasvet za zalivanje: Krajši cikli zalivanja so idealni v povezavi s kapljičnim sistemom za zalivanje lončnic, ki v krajših obdobjih potrebujejo manjše količine vode. Z ukazom za vklop in izklop (ON/OFF) lahko aktivirate oz. deaktivirate shranjeni časovni načrt za zalivanje.

Slika I: 1 Aktivno zalivanje | **2** Sprememba trajanja zalivanja | **3** Takojšnja ustavitev aktivnega zalivanja
S pritiskom na tipko  je mogoče zagnati oz. zaustaviti ročno zalivanje ob zelenem času (glejte sliko I).



Senzor vlažnosti tal, art.-št. 1188 (na voljo po želji)

→ (slika D): 1 Meni: Senzor

Po priključitvi senzorja vlažnosti tal se pojavi besedilo „Senzor“ – to lahko traja do 1 min. Z regulatorjem preklonnih točk na senzorju vlažnosti tal se nastavi vlažnost tal, od katere naprej se zalivanje po časovnem načrtu ne izvaja (glejte navodila za uporabo GARDENA senzorja vlažnosti tal). Neodvisno od tega je mogoče izvesti ročno zalivanje.

5. VZDRŽEVANJE → (slika E)

6. SHRANJEVANJE



Konec uporabe:

- Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.
- Za ohranitev baterije je to najboljše odstraniti (slika B).
- Shranite krmilni del in enoto ventila na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.



Odstranitev: (v skladu z Dir. 2012/19/EU)




Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO! Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev baterije: Izrabljeno baterijo oddajte na prodajnem mestu ali pri svojem občinskem odpadku. Baterijo oddajte med odpadke samo, če je prazna.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Ni prikaza na zaslonu	Baterija je vstavljena napačno.	→ Upoštevajte položaj polov (+/-).
	Baterija je povsem prazna.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Temperatura na zaslonu je višja od 70 °C.	→ Prikaz se pojavi po upadu temperature.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Na zaslonu se prikaže  ko sprožite tipko/vrtljivo kolesce	Tipke so bile blokirane.	→ Pritiskajte tipko  3 sekunde.
Ročno zalivanje s funkcijo  - ni mogoče	Neprekinjen prikaz prazne baterije.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Krmilni del ni nataktnjen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
	Minimalni tlak 0,5 bara ni prisoten.	→ Vzpostavite min. tlak 0,5 bara.
Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja)	Vnos/sprememba programa med ali malce pred impulzom za začetek delovanja.	→ Vnos/spremembe programa izvajajte izven programiranih časov začetka.
	Ventil je bil predtem ročno odprt.	→ Izogibajte se morebitnemu prekri- vanju programov.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Senzor vlažnosti tal javlja vlažnost.	→ Pri suhih razmerah preverite nastavitev/mesto sensorja vlažnosti tal.
	Krmilni del ni nataktnjen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
	Neprekinjen prikaz prazne baterije.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Minimalni tlak 0,5 bara ni prisoten.	→ Vzpostavite min. tlak 0,5 bara.
Upravljalnik zalivanja se ne zapre	Minimalna odvzemna količina je pod 20 l/h.	→ Priključite več kapljalnikov.
	Ventil je umazan.	→ Izpiranje v nasprotni smeri normal- nega pretoka.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblašteni od podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota
Min./maks. obratovalni tlak	0,5 bar/12 bar
Območje delovne temperature	5 °C do 50 °C
Pretočni medij	čista sladka voda
Maks. temperatura medija	40 °C
Programsko krmiljenih zalivanj na dan	6 (vsake 4 ure), 4 (vsakih 6 ur), 3 (vsakih 8 ur), 2 (vsakih 12 ur), 1 (vsakih 24 ur), vsak 2. dan (vsakih 48 ur), vsak 3. dan (vsakih 72 ur)

Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota
Programsko krmiljenih zalivanj na teden	najv. 42
Trajanje zalivanja	1 sek.–99 min. 59 sek.
Baterija za uporabo	1 x 9 V alkalno-manganska (alkalna) tipa IEC 6LR61
Trajanje uporabe baterije	pribl. 1 leto

9. PRIBOR

GARDENA Senzor vlažnosti tal

art.-št. 1188

GARDENA Varovalo pred tatvino

art.-št. 1815-00.791.00 pri GARDENA servisu

10. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Okvare upravljalnika zalivanja zaradi narobe vstavljenih ali izteklih baterij so izključene iz garancije.

Škoda zaradi vplivov mraza je izključena iz garancije.

<p>Description of the product: Désignation du produit : Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: A termék leírása: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka:</p>	<p>Water Control Programmation d'arrosage Bevattningsautomatik Vandingskontrol Unità di controllo per irrigazione Control de riego Controlador de rega Öntözésvezérlés Σύστημα ελέγχου ποτισματος Upravljalnik zalivanja</p>	<p>Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake:</p>
<p>Product type: Type de produit: Produkttyp: Produkttype: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Terméktípus: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka:</p> <p>Flex</p>	<p>Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Cikkszámok: Κωδικός είδους: Številka izdelka:</p> <p>1890</p>	<p style="text-align: right;">2018</p> <p>Ulm, 20.12.2018 Fait à Ulm, le 20.12.2018 Ulm, 2018.12.20. Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018</p> <p>Authorised representative Le mandataire Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O representante Meghatalmazott Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec</p>
<p>EC-Directives: Directives CE : EU-direktiv: EF-direktiver: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: EK-irányelvek: Οδηγίες EK: Direktive EU:</p> <p>2014/30/EC 2011/65/EC</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i></p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19^a andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
iconejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve



1890-34.960.03/0419

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89070 Ulm; http://www.gardena.com